



Verano 87

## Cambiar de ambiente

Para el pez, cambiar de ambiente es morir. Para el alumno, en cambio, cambiar de ambiente se llama vacaciones.

Nadie sabe, suele decirse, quien inventó el agua; pero, desde luego —añadió el sabio— no fueron los peces. Entre otras razones, porque nadie inventa nada si no sale de algún modo del ambiente en que está. Y, además, porque si la inventaron una vez, se la inventarían todas las que padecen el cesto del pescador o la red trampa. Pero se mueren porque a los peces el cambiar de ambiente les viene fatal.

A los alumnos, en cambio, que tampoco se inventaron la escuela, les cae estupendamente este cambio de aires, a no ser que se vayan enredados todavía por esa trampa amenazante de setiembre. Lo cual, en su caso, le

día un amarguillo especial a los veranos: es como si el ambiente académico se saliera de sus justos límites amenazando playas, puertos y campañas. Y es que lo de la escuela abierta está bien, pero sólo para que el mar entre en ella y no para que se les escapen los libros de texto y nos inunden caminos y carreteras.

El alumno tendría de verdad derecho a cambiar de ambiente. Y si algunos profes, muchos ministerios y algún que otro pedagogo no logran enseñarle lo que en una sola tarde de verano aprenden de un pez, de una ola o de un topo, allá ellos. Una vez más quedaría demostrado que es la escuela quien necesita vacaciones.

## El super de los 4 pares de gemelos

Existe en Florida, en el pueblo de Plantation, un supermercado que tiene como dependientes a cuatro pares de gemelos. Total, que es un loco: «No es usted señorita, quien me vendió estos calcetines? ¡Pues me quedan cortos!... ¿Y este bolso? ¡Pues no cierra la cremallera!». Y la gemela responde: «Sería mi hermana».

Total, que la gente se vuelve loca de ver doble cuatro veces por todas partes. Y el jefe que afirma: «Ha sido una casualidad. No pretendíamos nada especial. En todo caso —afirma— es bueno para comprender un slogan: Todo se ve doble, menos los precios».



—scanner— de las cosas y que, con él, a ti no hay quien te la de con gusto.

3. ¿Qué sentido das más para diferenciar las cosas? Compruébalo con los demás. ¿Qué hacer primero: ver, tocar, oler o escuchar las cosas? Haz luego comparaciones por pares: «Entre guitarra y oler, qué se hace primero?». «Entre tocar y ver, qué se hace primero?». «¿Qué sentido se da más cada uno?»

4. Puedes todavía hacer un ejercicio más difícil. Las ovejas, por ejemplo, distinguen perfectamente a sus hijos y no los confunden con otros. ¿Cómo lo logran? No pienses en que harías tú para distinguirlos (que, además, podrías confundirlos en qué hace o de qué se sirve la oveja para no equivocarte). Haz lo mismo con otros animales. Seguramente, cuando llegues, por ejemplo a Florida, no será fácil que te equivoques: las gemelas también son distintas.

### Especial vacaciones

El suplemento de hoy es el último que corresponde al curso escolar 86-87, a punto de finalizar. Todo el número está dedicado a las vacaciones, con sabios consejos sobre diversos aspectos que conviene tener en cuenta: documentos necesarios para viajar, tarifas especiales, itinerarios y ofertas de indudable atractivo: desde montártelo en grande oyendo música, haciendo teatro o participando en seminarios de interés para jóvenes, hasta la gran evasión hacia el norte de Europa, mochila al hombro.

### ACTIVIDADES

1. Pero tú, que estás de vacaciones, no te dejarás engañar tan fácil-

mente: en realidad, no existe nada doble ni igual. ¿Serías capaz de demostrarlo? Intentalo, por ejemplo, con dos hojas —exactamente iguales—, con dos manzanas —iden-

cias—, con dos cerezas —indiferenciables—, con dos plumas —parecidas—.

2. Invéntate un aparato, hecho por ti, que sea algo así como el

**ESPECIAL VACACIONES:** Este dossier de ocho páginas, dedicado a las Vacaciones de verano, ha sido elaborado por PM/Prensa Didáctica para los Suplementos de educación de los periódicos «La Voz de Galicia», «El Correo Español - El Pueblo Vasco», «Heraldo de Aragón» y «Diario de Mallorca».



Cada día son más los jóvenes que planifican sus próximas vacaciones. Diversos organismos e instituciones podrán facilitar este trabajo.

Antes de salir de vacaciones

## Pon tus papeles en regla

La documentación es un requisito fundamental para realizar cualquier tipo de viaje, por pequeño que sea. Una adecuada preparación de tus papeles te evitará problemas y te servirá de ayuda para afrontar posibles imprevistos. Además, las asociaciones juveniles, deportivas, culturales, estudiantiles, etc., suelen contar con carnets o tarjetas especiales que pueden proporcionarte un importante ahorro económico en los viajes, visitas a museos o centros culturales, seguros médicos y una amplia gama de actividades diversas. En tal sentido, es conveniente que a la hora de planear tus viajes tengas en cuenta todas estas posibilidades y las aproveches. A continuación te presentamos aquellos carnets, tarjetas y seguros más importantes y asequibles que tú puedes disfrutar.

## Viajar documentado

**Carnet de alberguista:** El Carnet Internacional de Albergues Juveniles es necesario para utilizar la Red Española de Albergues Juveniles (REAJI), así como las instalaciones de la Federación Internacional de Albergues Juveniles (IYHF). Con él, tendrás la oportunidad de visitar 5.000 albergues de 52 países, y participar en las actividades y viajes que organiza la Federación con importantes descuentos. Tiene varias modalidades como el Nacional Juvenil (de 13 a 25 años), el Nacional Adulto, el de Grupos (hasta 20 personas), el de Familias, el de Asociaciones y el de Visitante Extranjero (sin límite de edad).



La utilización de diversos carnets ofrece indudables ventajas para desplazarse en verano.

**Carnet de campista:** El Carnet Internacional de Campista te permite disfrutar de descuentos en la adquisición de material de acampada y deporte, intercambio de equipos, alquiler, venta, asistencia técnica, así como un seguro de responsabilidad civil y daños a terceros. Este documento es expedido por la Federación Internacional de Campings (IZV), y lo puede obtener cualquier persona mediante el pago de unas cuotas anuales con descuentos para estudiantes y trabajadores solteros menores de 25 años.

Para mayor información, dirígete a la Delegación de España de la IZV, sita en Edificio España, grupo 4º planta 11, oficina 4. 28013 Madrid. Teléfono (91) 242 10 89.

**Carnet de auto-stop:** La Federación Internacional de Campings mediante su servicio de auto-stop, posibilita la obtención del Carnet Internacional de Auto-Stop con el que podrás viajar «haciendo dedos» por muchos países con algunas ventajas. Así, con este carnet se te otorga una póliza de seguro

de accidentes individuales con indemnización en caso de muerte o invalidez, si bien el poseedor del documento renuncia al ejercicio de acciones legales contra los automovilistas. Recuerda que hay algunos países que autorizan el auto-stop con algunas restricciones por lo que debes informarte bien en la delegación de la IZV, cuya dirección te dimos anteriormente.

**Carnets especiales:** Con los carnets que señalamos a continuación

se facilitan importantes descuentos en viajes y otras actividades turísticas:

**I.S.J.C.:** Tarjeta Internacional de Estudiantes que permite rebajas en billetes de avión y tren, además de otras facilidades. Se expide a estudiantes de enseñanza superior, bachillerato y formación profesional mediante la presentación de algunos documentos en las oficinas TIVE o secciones de Juventud de las comunidades autónomas.

**O.T.U.:** Carnet de Estudiantes para visitar los países del Este de Europa, con importantes descuentos en los viajes y actividades culturales que se realizan en estos países. Para mayor información dirígete a OTU Blvd. Saint Michel 137. 75005 París.

**Y.I.E.:** Carnet Internacional Juvenil de la Federación Internacional de Organizaciones de Viajes para Jóvenes (FIYTO). Lo pueden obtener los jóvenes menores de 27 años, y con él podrás participar en programas de intercambios, viajes y visitas culturales, así como disfrutar de una serie de ventajas en aquellas agencias de viajes pertenecientes a la FIYTO. Información en cualquiera de las oficinas TIVE.

**Teacher Card:** Es un carnet para profesores de niveles primario, secundario y universitario que depende de la Conferencia Internacional de Viajes para Estudiantes (ISTC). Información en oficinas TIVE.

**Tarjeta joven:** Para menores de 25 años, la puedes obtener por 800 pesetas en bancos, cajas de ahorro y algunos kioscos de prensa, y con ella podrás disfrutar de ayudas para viajes, descuentos en espectáculos, cines, librerías, deportes, moda e incluso autoescuelas y suscripciones a periódicos.

Para mayor información dirígete al Instituto de la Juventud, Ortega y Gasset, 71. 28006 Madrid.

## Viajar seguro



**TARJETA DE LA SEGURIDAD SOCIAL:** A partir del 15 de junio del presente año quedó suprimido el talonario de volantes para desplazados, por lo que ahora con la presentación únicamente de la cartilla de asistencia de la que seas beneficiario, deberás recibir la asistencia sanitaria de la Seguridad Social en cualquier punto de España.

**SEGURIDAD ISIS:** Tiene carácter internacional y ofrece protección a los estudiantes en viajes y estancias al extranjero, cubriendo gastos médicos, pérdida o deterioro de equipaje, anulación de reservas, etc. Te puedes informar en las oficinas TIVE.

**EUROP ASSISTANCE:** Este seguro, además de cubrir la asistencia médica personal, cubre la asistencia al automóvil. Para mayor información ponte en contacto con los teléfonos (91) 456 85 85 de Madrid y (93) 243 35 07 de Barcelona.

**GESA ASISTENCIA:** Es un seguro de asistencia al viajero con carácter internacional que presenta distintas ofertas en función del tipo de contrato que se efectúe. Fundamentalmente presenta una triple oferta de cobertura a las personas, riesgos del vehículo y asistencia jurídica. Más información en Plaza de las Cortes, 2. Teléfono (91) 429 85 85 Madrid.

**SEGURIDAD COLECTIVO:** Es una póliza concertada por el Instituto de la Juventud con el fin de cubrir los accidentes personales que se puedan producir en los viajes o actividades promovidas por el Instituto. Cubre por tanto a organizadores, monitores y participantes y es válido tanto a nivel nacional como internacional. Información en el Instituto de la Juventud.

## Viajar barato

**Viajes en Tren:** RENFE cuenta con un amplio abanico de posibilidades para obtener descuentos en sus tarifas, muchas de las cuales están destinadas precisamente a los jóvenes y estudiantes. Aquí tienes algunas de ellas, pero si necesitas más información puedes acudir a estaciones y oficinas de viaje de RENFE, así como en las agencias de viajes autorizadas.

**Tarjeta Joven:** Destinada a jóvenes españoles y extranjeros con edades comprendidas entre los 12 y los 26 años, se puede adquirir por 2.500 pesetas. Con ella podrás viajar en tren por toda España con un 50% de descuento en todos los viajes superiores a 100 km. o 200 km si es de ida y vuelta, y con derecho a un trayecto gratis en litera.

**Tarjeta Inter-Rail:** Esta tarjeta es válida para los menores de 26 años, cuesta 25.875 pesetas (o 31.500 en modalidad Inter-Rail más barco), y permite viajar durante un mes sin limitaciones por 20 países totalmente gratis o con un 50% de descuento si es en el país de origen.

**Billetes BIJ:** Se diferencia de la anterior tarjeta en que es válida para dos meses y su utilización se limita al recorrido que tú hayas planeado. Por ello, su precio es variable así como los descuentos que se puedan obtener.

**Tarjeta Familiar e Infantil:** Es otra modalidad de descuentos en los viajes en tren para grupos familiares de más de dos personas con hijos menores de 25 años y que convivan en el mismo hogar. Se ha de utilizar en los DIAS AZULES (unos 300 al año) y los descuentos oscilan entre el 50% y el 75%.

**Otras posibilidades:** Además de las señaladas, existen otras posibilidades de obtener rebajas como son: Tarifa Infantil, Viajes a «precio global», Viajes en grupo, Días Azules, Tarjeta Dorada, Ida y Vuelta, Auto-Expreso, etc.

**Viajes en barco:** Para esta modalidad de viajes no existen muchas ofertas de descuentos. No obstante si hay algunas rebajas en viajes de grupos o de ida y vuelta de las que te puedes informar en agencias de viaje o líneas de navegación como Transmediterránea, Isleña de Navegación, Compagnie National Algérienne de Navigation, General National Maritime Transport Company o Brittany Ferries.

**Viajes en avión:** Los vuelos «charter» son la modalidad más corriente de viajes en avión a precios rebajados, existiendo algunos especiales para estudiantes. Asimismo, hay una serie de descuentos en vuelos nocturnos, internacionales, de grupos o poseedores del carnet ISIC, de lo que te puedes informar en agencias de viajes, compañías de vuelo y oficinas TIVE, pues esta última cuenta con unos programas de viajes concertados muy interesantes tanto en avión como en tren, autobús o barco.



El Documento Nacional de Identidad puede solicitarse a los 14 años y es obligatorio a partir de los 16.



Varios países de África, Asia o Sudamérica exigen el Certificado Internacional de Vacunación.



Desde el 15 de junio quedó suprimido el trámite de volantes para desplazados de la Seguridad Social. Basta con viajar con la cartilla de vacunación.

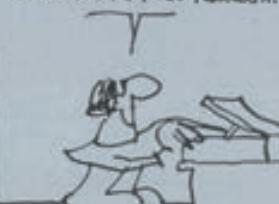


Hay muchas formas de ahorrarse unos días utilizando tarjetas en transportes públicos.

LOS VIAJES A EUROPA  
HAY QUE PREPARARLOS BIEN...



LA NOCHE, LA MAÑANA DE  
FOTOGRAFIAR, LOS PLANOS...



## Tampoco debes olvidar...



La Comunidad Económica Europea tiene la intención de unificar las normas relativas a la documentación necesaria para pasar, sin aduanas, las fronteras.

### Las monedas extranjeras

Si vas a viajar al extranjero, debes tener muy en cuenta la moneda de ese país y su equivalencia con la peseta. En cualquier periódico puedes encontrar la situación del mercado de divisas y recuerda que es conveniente que efectúes la compra o reserva con varios días de antelación.

### ¿DNI, pasaporte o visado?

Esta es una pregunta que deberás hacer antes de iniciar un viaje a cualquier país extranjero. Si en algunos países es suficiente el Documento Nacional de Identidad para entrar en ellos, en otros se te exigirá el pasaporte o incluso un visado. Además existen distintos tipos de pasaporte, como el individual, familiar o colectivo que hacen variar los requisitos de entrada en cada caso. También en el caso de los visados pueden existir ciertas restricciones y excepciones por lo que, ante la imposibilidad de ofrecerte aquí la relación completa de países y condiciones, te aconsejamos que te informes adecuadamente en las oficinas expedidoras de tu ciudad.

### Viajar vacunado

Uno de los elementos imprescindibles en tu equipo de viaje debe ser el boquín. Pero en cualquier caso, es necesario que, si vas a países de Asia, África o Sudamérica, te informes sobre la conveniencia de ser vacunado. En efecto, hay muchos países que exigen a los visitantes el Certificado Internacional de la Vacunación del que te puedes informar en la Delegación Territorial de Sanidad o en la Dirección de Sanidad de las comunidades autónomas.

### Permiso de trabajo y residencia

Para trabajar durante una temporada en el extranjero es necesario, salvo excepciones, un permiso de trabajo, un contrato formal con la empresa correspondiente, así como un permiso de residencia que se obtiene en las oficinas de inmigración. Estos documentos, que no son necesarios para las actividades «a pie» ni para los campos de Voluntariado Internacional, son imprescindibles para el resto de trabajos, y su carencia puede suponer la expulsión inmediata del país.

### Asociaciones juveniles

También debes tener en consideración que existen numerosísimas asociaciones juveniles que organizan actividades, intercambios, viajes, estudios, compras, ventas, trabajos y un largo etcétera, durante todo el año y especialmente en verano. Quizás hasta el ayuntamiento de tu pueblo o ciudad te ofrezca muchas posibilidades que sin duda debes aprovechar.

### Un accesorio más: las guías

Existen gran cantidad de guías nacionales e internacionales que puedes resultar de gran utilidad en tus viajes. Ofrecen una amplia y completa información sobre aquellos aspectos que son interesantes según el tipo de itinerario o la modalidad de viaje elegida. Es tan extensa la oferta de este tipo de guías que citarlas todas sería imposible, pero aquí tienes algunas muy interesantes: «Guía Internacional de Albergues Juveniles», «Guía del Trotamundos», «Guía de Trabajo en Vacaciones», «Guías en Tejanos», «España en Bicicleta», «Guía de Hoteles», «Guía de Refugios de Montaña», o la archiconocida «Guía de Campings».

Ignacio Pérez de los Heros

NO SE TE  
OLVIDE LA COSTA  
DE LA COMpra...



...POR SI PASAS  
POR EL MERCADO COMÚN...





La mayoría de las actividades de esta oferta para el verano están relacionadas con la naturaleza.

## Verano 87: Una amplia oferta para las vacaciones

Se aproxima el verano y... ¡las vacaciones! Seguramente toda tu familia está haciendo planes para esos días: la playa, la montaña, el pueblo de tus abuelos. Pero tú también tienes la posibilidad de participar en las numerosas actividades que se organizan todos los años para que jóvenes como tú disfrutén y descubran nuevos paisajes, culturas, personas. En definitiva, puedes

compartir con gente de tu edad la experiencia de vivir unos días en plena naturaleza, lejos de las ciudades y del trepidante ritmo mundano. Nosotros —como en años pasados— queremos hacerte llegar información sobre las actividades que el Ministerio de Cultura (Instituto de la Juventud) ha programado para este verano.

### Conoce nuestros ríos

Todos hemos estudiado los «nombres de los principales ríos y afluentes». Sin embargo, no podemos decir que sabemos qué es un río, para qué sirve, a quién beneficia.

Con el programa «Conoce Nuestros Ríos» puedes investigar en el propio río sus características fundamentales: dónde nacen, cómo se forman, qué posibilidades ofrecen a las tierras por las que pasan, qué cómo se pueden aprovechar sus saltos o sus corrientes. Descubrirás también por qué en la antigüedad florecían las culturas en las riberas de los grandes ríos y —a fin de cuentas— verás cómo los ríos son parte fundamental de nuestro medio ambiente.

### Conoce nuestras cañadas

En siglos pasados, las cañadas por las que tránsitaban los rebaños transhumantes, constituyeron importantes líneas de comunicación entre los distintos pueblos. Estas cañadas que discurren por la orografía nacional sin apenas modificarla, son hoy reliquias de un pasado que se ha visto superado por carreteras y vías ferroviarias. No obstante, nos permiten en la actualidad acercarnos a un entorno rural lleno de tradiciones y con una forma de vida muy distinta a la de las ciudades.



Descubre un río. Toda una aventura.

El programa «Conoce Nuestras Cañadas» además de aproximarnos a ese ámbito rural, consta de una serie de actividades que permiten la participación activa en los pueblos. La cañada del Camino de la Plata, la red de Cañadas Soriana, y las Rutas Vaqueras son las regiones que componen el programa.

### Encuentros en la naturaleza

Los Parques Nacionales son reservas naturales especialmente protegidas por la riqueza, belleza e importancia de su fauna y flora. De su conservación dependen muchas especies y constituyen unos reductos fundamentales para mantener el equilibrio del medio ambiente.

La actividad «Encuentros en la Naturaleza» posibilita el acercamiento a los Parques Nacionales de Aigües Tortes (Lérida), Covadonga (Asturias), Doñana (Huelva), Ordesa (Huesca) y Garajonay (La Gomera). En ello podrás compartir con chicos y chicas de tu edad y en un magnífico entorno, una completa serie de actividades como talleres de naturaleza, de expresión, de orientación, excusiones, juegos, etc., de gran interés.

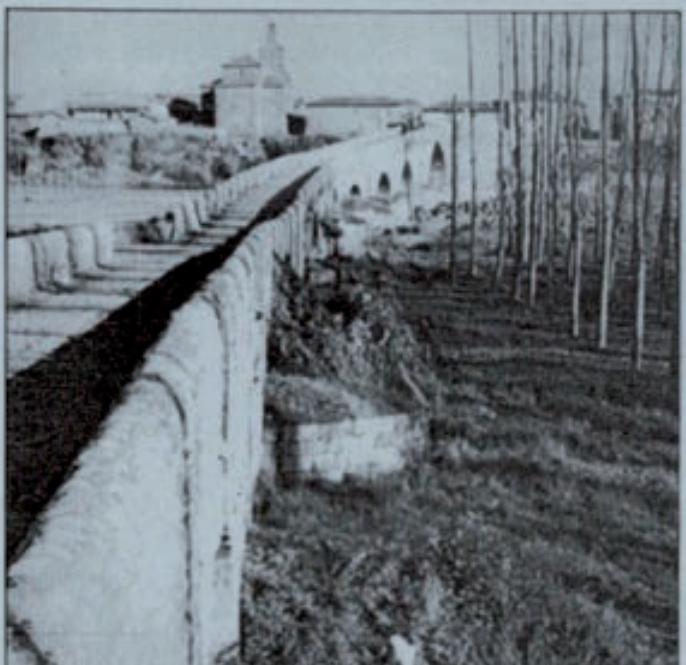
#### Travesías

La actividad de «Travesías» —igual que la de «Encuentros en la Naturaleza»— trata de acercar a los jóvenes a la realidad de los Parques Nacionales.

En este caso, las actividades consisten en recorridos itinerantes a través de los Parques Nacionales de Aigües Tortes (desde el lago San Mauricio a Spot), de Covadonga (recorridos radiales desde Cangas de Onís) y Parque Nacional de Ordesa (desde Ainsa hasta Escuain).

En los 20 días que dura la actividad podrás conocer el espacio natural de estos reductos en todo su conjunto, además de aprender todo lo referente al origen, legislación, funciones, delimitación, etc., de estos parques. Con ello se pretende no sólo el conocimiento básico de nuestras reservas, sino de infundir en ti una actitud favorable de respeto hacia estos espacios en particular, y hacia la naturaleza en general.

	Conoce nuestros ríos	Conoce nuestras cañadas	Encuentros en la naturaleza	Travesías
Edad	Desde 15 años —cumplidos antes del 30 de junio de 1987— a 17 años.	Desde los 15 años —cumplidos antes del 30 de junio de 1987— a 17 años.	Desde 11 años —cumplidos antes del 30 de junio de 1987— a 14 años.	Desde los 15 años —cumplidos antes del 30 de junio de 1987— a 17 años.
Fechas	Del 5 al 24 de julio; del 26 de julio al 14 de agosto y del 16 al 25 de agosto al 4 de septiembre.	Del 3 al 22 de julio y del 24 de julio al 12 de agosto.	1.º y 2.º quincenas de julio y agosto, y en el P. N. de Garajonay, del 6 al 20 de julio; del 20 de julio al 3 de agosto, y del 3 al 17 de agosto.	Del 3 al 22 de julio y del 23 de julio al 11 de agosto.
Plazas	30 por turno.	30 por turno.	90 por turno en Aigües Tortes, Doñana y Ordesa, 80 por turno en Covadonga y 60 por turno en Garajonay.	30 por turno.
Cuota	12.500 pesetas que comprende gastos de estancia, alimentación y actividades.	12.500 pesetas que comprende gastos de estancia, alimentación y actividades.	12.500 pesetas que comprende gastos de estancia, alimentación y actividades así como el transporte desde Lérida, Oviedo, Sevilla, Huesca y Tenerife al parque correspondiente y regreso.	15.000 pesetas que comprende gastos de estancia, alimentación y actividades.
Información e inscripciones	Para realizar la inscripción (antes del 30 de mayo) o adquirir más información se puede acudir a Organismos de Juventud de las Comunidades Autónomas. Instituto de la Juventud, José Ortega y Gasset, 71, 28006 Madrid. Tel. 4011300. ICONA, Gran Vía de San Francisco 35, 28005 Madrid. Tel. 2668200.			



Los Parques Nacionales son los lugares seleccionados para los encuentros y el escenario de los campos de trabajo.



## Conoce nuestro patrimonio natural

Los Parques Nacionales son la figura más destacada de los ecosistemas naturales protegidos. Sin embargo, hay otras figuras como el Parque Natural o el Paisaje Pintoresco que también son merecedores de un especial cuidado. En tal sentido, el programa «Conoce Nuestro Patrimonio Natural» consiste en la realización de unas actividades que dan a conocer estos ecosistemas a la vez que forman a los participantes en programas de Medio Ambiente.

El trabajo en equipo y la cohabitación en tiendas de campaña o albergues, pretenden estrechar el ambiente de convivencia para lograr esos objetivos.

Los ecosistemas donde se realizarán las actividades son: Monfragüe-Jardín Botánico de Yuste (Cáceres) y Sierra Estrella (Portugal); San Pedro del Pinatar (Murcia) y Sierra de las Nieves (Ronda).

## Defensa del patrimonio natural sumergido

El mar es una fuente de recursos y riqueza muy importante para la vida del hombre. En ocasiones, la explotación a la que se ve sometido hace peligrar su equilibrio. En tal sentido, hemos asistido en los últimos años a importantes denuncias sobre su situación y a llamamientos para su conservación.

Dadas sus características es un medio

poco conocido para la mayoría de nosotros.

El programa «Defensa del Patrimonio Natural Sumergido», trata de acercar a los jóvenes a la realidad marítima, a la vez que inculcarles actitudes críticas ante los perjuicios que se le están ocasionando. La actividad se lleva-

a efecto en las costas mediterráneas de Cartagena (Murcia), y en ella podrán participar tanto españoles como extranjeros.

## Campos de Trabajo

Los «Campos de Trabajo» son otra



La solidaridad y el compromiso, dos valores que se reforzaran durante el verano.

actividad más dentro del programa «Conoce Nuestros Parques Nacionales». El Parque Nacional de Covadonga y Dunas de S. Jacinto (Portugal); el Parque Nacional de Doñana (Huelva) y Geres (Portugal) y el Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido (Huesca), serán los escenarios de esta actividad. Consiste en una serie de trabajos encaminados a adquirir un sentimiento de responsabilidad y compromiso para la conservación y protección de los Parques.

Por otra parte, la composición de los turnos (españoles y extranjeros), puede permitir realizar un intercambio cultural con jóvenes de otras nacionalidades que siempre es una enriquecedora experiencia.

## Recuperación del Patrimonio

El conocimiento y respeto de nuestro patrimonio cultural y natural es el objetivo principal de esta actividad. Para llevarla a cabo, se organizan unos campos de trabajo que se permiten el contacto directo no sólo con elementos destacados de nuestro patrimonio histórico, sino también con el medio ambiente en el que están ubicados. Asimismo, se realizarán unos trabajos de reconstrucción y conservación de dicho patrimonio, en los que grupos de jóvenes serán los protagonistas. Llanes y Oviedo (Asturias), La Línea (Cádiz), La Trapa (Mallorca) y Segovia, son los sitios donde tendrá lugar esta actividad.

	Campos de trabajo	Recuperación del patrimonio	Conoce nuestro patrimonio natural	Defensa de nuestro patrimonio cultural sumergido
Edad	Debido a la peculiar estructura y objetivos de estos campos de trabajo, que comprenden dos grupos de edades (15 a 17 y 18 a 26), así como la participación de jóvenes extranjeros (alemanes, portugueses, italianos, polacos y americanos), la composición de fechas, edades y turnos sería muy extensa para ofrecértela aquí, por lo que te remitimos al punto de información indicado.	Desde 16 años —cumplidos antes del 30 de junio de 1987— a 26 años (españoles y extranjeros).	Al igual que en los campos de trabajo, la composición de los grupos es muy variada por la que si te interesa esta actividad puedes informarte detalladamente en los puntos de información.	Desde los 18 años —cumplidos antes del 30 de junio de 1987— a 26 años.
Fechas		Del 2 al 22 de julio y del 25 de julio al 14 de agosto.		Del 2 al 22 de julio y del 25 de julio al 14 de agosto.
Plazas		El número de plazas oscila entre los 20 y 26 jóvenes según el turno.		20 por turno (10 daneses en el primero y 10 italianos en el segundo).
Cuota	5.000 pesetas, que comprende gastos de estancia, alimentación y asistencia sanitaria de primeros auxilios.	5.000 pesetas, que comprende gastos de estancia, alimentación y asistencia sanitaria de primeros auxilios.	5.000 pesetas, que comprende gastos de estancia, alimentación y asistencia sanitaria de primeros auxilios.	5.000 pesetas, que comprende gastos de estancia, alimentación y asistencia sanitaria de primeros auxilios.
Información e inscripciones	Para realizar la inscripción (antes del 30 de mayo) o adquirir más información, se puede acudir a Organismos de Juventud de las Comunidades Autónomas: Instituto de la Juventud, José Ortega y Gasset, 71, 28006 Madrid. Tel. 4011300; ICONA, Gran Vía de San Francisco, 35, 28005 Madrid. Tel. 2668200.			



Los Encuentros de Cabueñes de este verano tienen como motivo central la conmemoración del Año Europeo del Medio Ambiente.

Una forma económica de conocer un país y aprender su idioma

## Trabajar y estudiar «au pair»

Todos los veranos infinitud de asociaciones e instituciones tanto públicas como privadas, organizan cursos de idiomas en el extranjero. La práctica es el país de origen de tus conocimientos sobre su idioma, es una experiencia valiosísima para perfeccionar tus estudios adecuadamente. Exponerte en este espacio toda la oferta de estos cursos resultaría imposible, pero si queremos que conozcas una modalidad de estudios muy interesante: trabajar «au pair». Esta actividad, para jóvenes de 18 a 30 años, consiste esencialmente en la estancia temporal (de 2 a 6 meses) como inquilino o huésped de una familia en el país cuyo idioma quieras estudiar. Pero lo especial de esta experiencia es que a cambio de la estancia, manutención y una pequeña paga, debe-

rás colaborar en las tareas domésticas de la familia por un máximo de 35 horas semanales.

Por ello, siempre tendrás tiempo libre para visitar el país, practicar deportes o estudiar el idioma. Las condiciones de contratación de estos trabajos varían según los países, siendo generalmente concertados a través de agencias especializadas aunque también puedes tramitarlo tú mismo. No obstante conviene que le informes detalladamente de las condiciones de trabajo, la familia, las retribuciones, el tiempo libre y todo aquello que te permita disfrutar de esta experiencia sin ningún tipo de problemas.

### Agencias «au pair» en España

Asociación Internacional Cultural

Au Pair: Passeig de Gracia, 86. 08008 Barcelona. Teléfono (93) 215 48 95.

CIE Idiomas: Bori i Fonestà, 19. 08021 Barcelona. Teléfono (93) 209 87 93.

Hispano Europeo Intercambios Estudiantiles: Rocafort, 246-5. 08029 Barcelona. Teléfono (93) 322 63 55.

SAS Internacional: Consell de Cent, 226-1. 08011 Barcelona. Teléfono (93) 253 31 71.

Rodríguez Sampedro, 54. 08015 Madrid. Teléfono (91) 447 48 37.

Relaciones Culturales Internacionales: Ferraz, 82-2. 28008 Madrid. Teléfono (91) 479 63 03.

Viajes Arnedillo, S.A.: Paseo de la Castellana, 154. 28046 Madrid. Teléfono (91) 250 78 13.

## Música y teatro para jóvenes

**Encuentro Nacional de Música Folk para Jóvenes Intérpretes:** Durante la segunda quincena del mes de junio se celebra en Guadalajara un encuentro de música folk. Participan 17 grupos seleccionados durante el mes de abril por cada comunidad autónoma. Se pretende con esto promocionar y potenciar a aquellos grupos de jóvenes especializados en este tipo de música así como un acercamiento de la misma al público. Los gastos de viaje, alojamiento y manutención de los grupos correrán a cargo del Instituto de la Juventud, al cual puedes dirigirte para recibir información.

**Muestra Nacional de Música de Jazz para Jóvenes Intérpretes:** Esta muestra se celebrará en la segunda semana de agosto en la ciudad de Ibiza. Allí los conjuntos y solistas premiados en una anterior convocatoria, y cuya edad no rebasa los 30 años, podrán interpretar su música con posibilidades de obtener premios en metálico e incluso la edición de un LP.

**Curso de Música para Instrumentos de Viento:** La residencia juvenil de San Servián (Toledo), será escenario, durante la segunda quincena de julio, de este curso organizado por la Dirección General de Educación de Castilla-La Mancha, y del que te puedes informar en la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha. Teléfono (925) 32 34 50. Toledo.

**Encuentro Nacional de Teatro Clásico para Grupos Jóvenes:** Este encuentro, destinado a jóvenes con edades comprendidas entre los 16 y 26 años, se celebrará en la primera quincena de julio en Almagro (Ciudad Real). Serán 17 los grupos de jóvenes que en representación de sus respectivas comunidades autónomas tomen parte en esta experiencia.



En verano se celebrarán varios certámenes y encuentros de música y teatro para jóvenes.



dades entre los 16 y 26 años, se celebrará en la primera quincena de julio en Almagro (Ciudad Real). Serán 17 los grupos de jóvenes que en representación de sus respectivas comunidades autónomas tomen parte en esta experiencia.

**Encuentro Nacional de Teatro Contemporáneo para Grupos Jóvenes:** Al igual que en el encuentro anterior, participan 17 grupos de jóvenes representantes de las comunidades autónomas pero en la

modalidad de teatro contemporáneo. Se celebrará en una localidad extremeña aún no determinada durante la segunda quincena de septiembre.

**Muestra de Nuevo Teatro Joven Español:** Esta muestra se celebra en el marco de los Encuentros de Cabueñes 87 de los que aquí mismo te informamos, y permite que siete grupos de jóvenes con edades comprendidas entre los 16 y 28 años representen una obra propuesta por ellos.

## Cabueñes 87

### V Encuentros Internacionales de Juventud

Con motivo de la celebración del «Año Europeo del Medio Ambiente», los Encuentros de Juventud que anualmente organiza el Instituto de la Juventud, se enmarcan precisamente en la naturaleza y el medio ambiente. Estos «encuentros» que se celebran en Cabueñes (Gijón), abarcan una amplia gama de seminarios y actividades que te ofrecen la posibilidad de ampliar, exponer, debatir y compartir tus conocimientos sobre el tema en sus distintas vertientes. Un Simposio sobre Artes Plásticas y Medio Ambiente, una Muestra de Teatro Joven Español, un Taller de Radio y exposiciones sobre Juventud y Naturaleza, serán los complementos básicos de los seminarios que ahora te presentamos:

**Medios de Comunicación y Medio Ambiente:** Destinado a jóvenes menores de 30 años que acrediten estudios previos o experiencia en la materia.

**Tecnologías de Conservación del Medio Ambiente:** Para jóvenes españoles o de países miembros del Consejo de Europa y América Latina, licenciados o estudiantes de los últimos años en carreras de ciencias e ingenierías.

**Juventud Europea y Cooperación con Latinoamérica:** Destinado a jóvenes de los países miembros del Consejo de Europa y América Latina con cargos de responsabilidad en consejos, asociaciones o entidades juveniles.

**Nuevas Tecnologías de la Investigación Agrícola:** Para agricultores menores de 35 años que vayan a dirigir una explotación agraria y cuenten con el apoyo del Ministerio.

**Políticas Municipales de Juventud:** Destinado a concejales, expertos y jóvenes con responsabilidad en la política juvenil a nivel municipal.

**Juventud, Deporte y Medio Ambiente:** Para jóvenes entre 18 y 25 años con experiencia o responsabilidad en programas deportivos.

**Arqueología Científica e Industrial:** Para jóvenes entre los 16 y 20 años que participen en la campaña que sobre este aspecto organiza el Instituto de la Juventud.

**Otros seminarios:** «Conservación de la Fauna», «Cultura y Adaptación del Medio Ambiente en Asturias», «Escuela Talleres», «Los Consejos de Juventud del Sur de Europa», «Nuevas Iniciativas Económicas y Ocupación Juvenil», «Nuevas Tecnologías de la Investigación Ganadera», «Los Jóvenes en el Ambiente Internacional», «Asociacionismo Juvenil», «Gestión Informática de Asociaciones».

### Fechas e inscripción

Los encuentros se desarrollarán en dos ciclos que comprenden del 6 al 11 de julio y del 13 al 18 de julio. La cuota establecida es de 6.000 y 12.000 pesetas para los cursos de una y dos semanas respectivamente, si bien pueden obtenerse becas de desplazamiento. Información e inscripciones en:

Instituto de la Juventud; c/ Ortega y Gasset, 71. 28006 Madrid. Teléfono (91) 401 13 00.

Oficina de Información Juvenil; c/ Jovellanos, 21-bajo. 33201 Gijón. Teléfono (985) 35 08 70.

El Planetario informa

## Guía para observar el cielo en julio y agosto



El mapa del cielo durante el mes de julio.

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
<b>ESTRELLAS EN JULIO</b>						
<ul style="list-style-type: none"> <li>ESTRELLAS: Júpiter, Urano, Mercurio, Venus, Marte, Luna.</li> <li>CONSTELACIONES: Círculo Polar, Círculo Polar Sur, Círculo Polar Norte, Círculo Polar Sur, Círculo Polar Norte, Círculo Polar Sur, Círculo Polar Norte.</li> <li>PLANETAS: Júpiter, Urano, Mercurio, Venus, Marte, Luna.</li> </ul>						
12.00 horas	13.00 horas	14.00 horas	15.00 horas	16.00 horas	17.00 horas	18.00 horas
19.00 horas	20.00 horas	21.00 horas	22.00 horas	23.00 horas	24.00 horas	25.00 horas
26.00 horas	27.00 horas	28.00 horas	29.00 horas	30.00 horas	31.00 horas	31.00 horas
31.00 horas	31.00 horas	31.00 horas	31.00 horas	31.00 horas	31.00 horas	31.00 horas

Calendario astronómico del mes de julio.

### Tiempo de aprender

## Llegó el verano y... las vacaciones

El verano debería ser, sin embargo, para todos un maravilloso tiempo de aprender... Aprender de verdad, es todo la ancha dimensión de la palabra.

Aunque esto parezca una blasfemia pedagógica, es absolutamente cierto que la escuela no constituye, ni mucho menos, el sitio más adecuado para aprender. Lo mismo que a nadar no se aprende leyendo un folleto, sino tirándose al agua; en los centros escolares no se aprenden realmente las cosas, si no que se almacenan en la cabeza. Si el alumno es bueno y aplicado, allí tendrá archivados datos, fechas, nombres, fórmulas, tablas, pesos, medidas, leyes, teoremas, reglas, principios, etc., etc. Los tendrá bien ordenados, clasificados, estructurados en la zona de la cortez cerebral correspondiente para que las conexiones funcionen bien y las relaciones se establezcan correctamente entre unas cosas y otras. Pero aprender, lo que se dice aprender, se hace mejor fuera, porque fuera es donde la realidad está y la vida se desarrolla y se puede establecer con ella una relación completa que implique no sólo información, sino experimentación total, inmersión hasta el último pelo de la cabeza.

El colegio podrá almacenar muchos datos sobre la rosa, color, olor, nombre científico del género y la especie... pero para conocer la rosa hay que poder contemplarla en el jardín, admirar su belleza, sentir su fragancia, llenarse de su aroma, experimentar la suavidad de sus pétalos o la agudeza de sus espinas y gozar de ese sentimiento interno, indescriptible, de plenitud que la belleza produce, ese placer de compartir el tiempo con ella.

### Aprender es un proceso

Aprender es un proceso y, eso que acabo de describir, es el primer paso de él. La máquina del conocimiento se pone en marcha cuando la atención de una persona se concentra sobre algo porque ese algo le ha «enganchado», le ha gustado tanto que se ha convertido en el centro de su interés.

Entonces el mecanismo se pone en movimiento y toda la persona se cobra a la tarea de apropiárselo —aprender es una forma de poseer—, de internalizar, de convertirlo en parte inte-

grante de uno mismo. Y, al final, uno es como se ha hecho a sí mismo, por las cosas que ha ido aprendiendo en el camino.

### Datos del proceso

Los pasos principales del proceso son estos:

- Sentirse «enganchado» por algo.
- Observar y tomar datos.
- Hacerse preguntas sobre ellos.
- Idear explicaciones que den solución a esas preguntas.
- Comprobar la explicación correcta.
- Convertirla en una ley.
- Sentirse «enganchado» por algo.

El verano es un tiempo estupendo para aprender cuando uno es capaz de dejarse interesarse por algo. El verano se vive más fuera y se entra en contacto con muchas realidades diferentes. Pero si alguien es como las maletas que viajan en el tren sin enterarse de por dónde pasan, entonces la cosa no tiene remedio. Sin dejarse enganchar por nada es difícil aprender algo.



### ACTIVIDADES

Estas son una serie de cuestiones que pueden ayudarte a empezar distintos procesos de aprendizaje. Lo mejor sería que tú te dedicaras a las cosas que te interesan de verdad y quieras aprender más sobre ellas; pero si no encuentras nada que enganche a primera vista, intenta y después experimenta el proceso: Observa, hazte preguntas, inventa explicaciones, compruébala y establece conclusiones.

—Las cometas: ¿por qué, cuando, cómo vuelan, mejor, peor, forma, peso?

—El calor en la playa: ¿cuándo se siente más, de pie, tumbado, sentado? ¿por qué?

—El río: ¿por qué corre en una dirección determinada y no en otras? ¿por qué va dando curvas? ¿da muchas? ¿qué distribución adopta la corriente del agua en ellas?

certe preguntas a uno mismo: ¿cómo funciona esto? ¿qué habrá aquí? ¿por dónde se abre?... ¿por qué? ¿cuándo? ¿cuánto? ¿para qué?

### Idear explicaciones

Este es el paso complicado. Aquí es donde los genios de la humanidad se revelan. Investigar es difícil, sobre todo explicaciones que sirven para dar respuesta a todas las preguntas que puedan hacerse sobre algo. No valen las explicaciones que sólo sirvan para dar respuesta a unas preguntas, pero contradigan a otras. Esas explicaciones posibles que uno puede encontrar se llaman hipótesis.

### Comprobar la explicación correcta

Claro que no todas las hipótesis valen. Entre todas las posibles, sólo una es la cierta. Por eso es necesario comprobar cada una de ellas sometiéndola a pruebas y experimentos, cambiando las circunstancias. Las que no sean verdaderas irán fallando y habrá que descartarlas. Esta frase se llama experimentación.

Un ejemplo podría aclarar estos dos pasos:

—Pregunta: ¿Por qué hace en verano más calor que en invierno?

—Hipótesis posible: porque en verano la Tierra está más cerca del Sol.

—Comprobación: la hipótesis es errónea, porque no explica todos los datos de la realidad ya que en el hemisferio sur es invierno y hace frío al mismo tiempo que en el hemisferio norte estamos en verano.

### Convertir la explicación en ley

Este es el momento final y la cumbre del conocimiento, la comprensión completa del fenómeno que se está estudiando. Se produce cuando la hipótesis funciona con todas las pruebas y experimentos que uno pueda hacer. Esto no siempre ocurre. Todavía el hombre busca la explicación de muchos fenómenos que no hemos conseguido descifrar del todo. Por eso habrá muchas veces que no consigamos por nosotros mismos llegar a descubrir la hipótesis verdadera. Pero, también, para eso están los libros... Es la hora de las consultas.

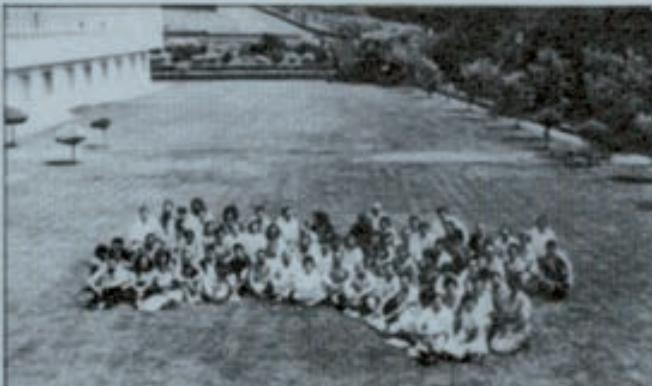
Con la colaboración de La Voz de Galicia

## La Universidad Internacional «Menéndez Pelayo» organiza un seminario sobre «El video en la escuela»

### Las sesiones de trabajo tendrán lugar en el Pazo de Mariñán del 13 al 17 de julio

Durante los días 13 al 17 de julio se celebrará en La Coruña un Seminario que reunirá a 50 profesores y destacados expertos en la edición y publicación del video en la escuela. El seminario estará dirigido por Jesús Garrido, presidente de «Padres y Maestros» y coordinado por el equipo de profesores de «La Voz

de la Escuela» y técnicos de imagen de «Voz-TV». Este seminario se enmarca dentro de los cursos de verano que organiza este año la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo» en su sede de La Coruña y va dirigido a profesores con experiencia en la utilización del video en las aulas.



El Pazo de Mariñán será nuevamente el escenario de un seminario sobre comunicación dirigido a profesores que intercambiarán experiencias, en esta ocasión, sobre la utilización del video en la escuela.

### PROGRAMA DEL SEMINARIO

13 de julio

#### «Experiencias de video educativo en Galicia»

##### Horario:

- 9,30 Recepción a los asistentes y entrega de documentación.  
10,00 Conferencia inaugural: «Ver y ser visto. Oír y ser oido. Activo y pasivo del aprendizaje». Jesús Garrido, director del seminario.  
11,30 2<sup>a</sup> Conferencia: «Experiencias de video educativo en Galicia». Manuel González, ex-diseñador del programa «Imaxe na escola».  
13,00 Organización de talleres para la edición, a lo largo de la semana, de diversos documentos en video.  
14,30 Comida residentes.  
16,30 Comunicaciones de experiencias singulares realizadas por profesores y alumnos de Galicia en torno a «la introducción de la imagen en el Bachillerato», «organización de un taller de video», «lectura de imágenes en EGBs», «el video en un Centro de Recursos», «emisión en circuito de TV», «videos realizados por alumnos», etc.  
18,30 Talleres. Producción de documentos.  
19,30 Final.

14 de julio

#### «Experiencias de video educativo en el País Vasco»

##### Horario:

- 9,30 3<sup>a</sup> Conferencia: «La producción de documentos AV. El guion». Nieves Dueñas Llorente, Centro de Nuevas Tecnologías. MEC.  
11,30 4<sup>a</sup> Conferencia: «Experiencias de video educativo en el País Vasco». Aurelio Villa, director del Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Deusto.  
13,00 Talleres.  
14,30 Comida residentes.  
16,30 Comunicaciones relacionadas con la producción y edición de videos en las ikastolas, centros de EGB, Bachillerato y FP del País Vasco.  
— Informe: Centro de Recursos Universitarios SERVIMAV-Universidad de Santiago Proyecto TELEGAL-Fundación Barrié de la Maza. Joaquín María Díaz de Rábago y Ángel Fagilde.  
18,30 Talleres. Sigue la producción de documentos.  
19,30 Final.

15 de julio

#### «Experiencias de video educativo en Cataluña»

##### Horario:

- 9,30 5<sup>a</sup> Conferencia: «Teoría de la comunicación y lenguaje del video». Rodolfo Gómez García, Centro de Nuevas Tecnologías. MEC.  
11,30 6<sup>a</sup> Conferencia: «El video educativo en Cataluña». Pere Lluís Camino, Director del Programa de Medios Audiovisuales del Departamento d'Ensenyament, Generalitat de Cataluña.  
13,00 Talleres.  
14,30 Comida residentes.  
16,30 Comunicaciones de experiencias singulares realizadas en Cataluña en torno a:  
— Centro de Producción de videos experimentales.  
— Producción de videos educativos para televisión.  
— Medioteca y servicio de distribución de video.  
— Experiencias Escolares.  
— Taller de video del Instituto Municipal de Educación del Ayuntamiento de Barcelona, a cargo de José Luis Nieva, director de medios audiovisuales.  
18,30 Talleres. Sigue la producción de documentos.  
19,30 Final.

16 de julio

#### «Experiencias de video educativo en los Centros de Profesores del Ministerio de Educación y Ciencia»

##### Horario:

- 9,30 7<sup>a</sup> Conferencia: «Análisis didáctico de medios. Evaluación del uso de medios en las áreas curriculares». Mayte Odriozola Fanjul, Centro de Nuevas Tecnologías del MEC.  
11,30 8<sup>a</sup> Conferencia: «Programa de Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación del Ministerio de Educación y Ciencias. El «Proyecto Mercutio». Elena Vegaella, jefa del programa.  
13,00 Visita a La Voz de Galicia. Periódico. Radio. TV.  
14,30 Comida residentes.  
16,30 Comunicaciones de experiencias realizadas en Centros de Profesores del MEC.  
18,30 Talleres.

17 de julio

#### «Edición de documentos»

##### Horario:

- 9,30 Talleres. Edición de los documentos elaborados por los distintos grupos a lo largo del seminario.  
12 Proyección de los videos.  
13,00 Conclusiones. Fin del seminario.

# La Voz de la escuela

## PRENSA DIDÁCTICA

LA VOZ DE LA ESCUELA, es una publicación original de Padres y Maestros que promueve la introducción del periódico en los centros educativos. Se publica todos los miércoles del curso escolar en «La Voz de Galicia».

Por convenio suscrito con el Banco de Bilbao, los centros docentes de Galicia reciben gratuitamente ejemplares del periódico de los miércoles y pueden participar asimismo, en el programa de excursiones escolares que se organizan cada semana.

## El crédito a su medida



## Tarjeta Visa



BANCO DE BILBAO